

# GARANZIA, GARANTIEKARTE, WARRANTY

## CONDIZIONI DI GARANZIA

RESTITUIRE, ASSIEME AL PRODOTTO DA RIPARARE, IL PRESENTE FOGLIO COMPILATO IN TUTTE LE SUE PARTI CON ALLEGATO IL DOCUMENTO FISCALE D'ACQUISTO.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

DIE GARANTIEKARTE BITTE VOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLT ZUSAMMEN MIT EINER FEHLERBESCHREIBUNG UND DER RECHNUNG EINSCHICKEN.

## WARRANTY CONDITIONS

COMPLETE ALL SECTIONS AND RETURN THIS DOCUMENT ALONG WITH A) THE PRODUCT TO REPAIR AND B) THE ORIGINAL DATED PURCHASE RECEIPT

|                |                   |               |
|----------------|-------------------|---------------|
| Client         | Authorized Dealer | Product       |
| Name           |                   | Model         |
| Address        |                   | Serial Number |
| e-mail & Phone |                   |               |

MOS garantisce i prodotti MOSCONI per 24 mesi dalla data di acquisto dichiarata nel presente riquadro e nel documento fiscale di acquisto (scontrino o fattura da allegare alla presente in caso di restituzione per riparazione al rivenditore). Il numero di matricola del presente certificato, deve corrispondere a quello stampigliato sull'apparecchio da riparare. MOS non è responsabile di eventuali danni causati a persone che usano impropriamente i prodotti MOSCONI o a cose a questi collegate.

MOS gewährt 24 Monate Garantie auf MOSCONI Produkte.

Entscheidend ist das Kaufdatum auf der Rechnung des autorisierten MOSCONI Fachhändlers. Die Seriennummer des Produkts muss mit der Seriennummer der abgestempelten Garantiekarte übereinstimmen.

MOS übernimmt keinerlei Haftung bei unsachgemäßem Einbau und Gebrauch des Produkts.

MOS extends a warranty to MOSCONI products for 24 months from the date of the original purchase as declared in the appropriate box and in the original purchase receipt. Enclose the dated purchase receipt when sending the product for return or repair to the authorized dealer.

The serial number of this certificate must correspond to the one stamped on the returned product.

MOS is not responsible for damages or injury caused by improper installation or operation of the product.

MOSCONI si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti ai prodotti illustrati senza alcun preavviso. La disponibilità dei prodotti illustrati può essere sottoposta a variazioni. I prodotti presentati su questo MANUALE D'USO rappresentano solo una parte dei prodotti MOSCONI. Tutti i marchi eventualmente citati sono stati utilizzati esclusivamente a scopo descrittivo ed ogni diritto appartiene ai relativi proprietari. La riproduzione totale o parziale di questo MANUALE D'USO è vietata.

MOSCONI hält sich jeder Art von Änderungen oder Verbesserung ohne Ankündigung vor. Die Verfügbarkeit der gezeigten Produkte kann variieren. Alle Produkte, die in dieser Anleitung beschrieben sind, sind ein Teil von MOSCONI. Alle Markenrechte gehören dem Eigentümer MOSCONI. Ein total oder auch auszugsweiser Nachdruck ist nicht erlaubt.

MOSCONI reserves the right to modify or improve the products described here without notice. The availability of the displayed products may vary. Products described in this MANUAL are a portion of all MOSCONI products. All trademarks mentioned are used for descriptive purposes and all rights are reserved by their respective owners. The total or partial reproduction of this MANUAL is prohibited.

# MOSCONI

GLADEN AUDIO EUROPE

MANUALE D'USO  
SICUREZZA  
GARANZIA

GEBRAUCHSANWEISUNG  
SICHERHEITSHINWEISE  
GARANTIEKARTE

OWNER'S MANUAL  
WARNINGS  
WARRANTY CARD

**IMPORTANTE:** LEGGETE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'USO AL FINE DI FAMILIARIZZARE CON TUTTI I CONTROLLI E LE FUNZIONI. E' INDISPENSABILE OSSERVARNE TUTTE LE INDICAZIONI, AFFINCHÉ POSSA ESSERE GARANTITA LA SICUREZZA DI CHI OPERA L'INSTALLAZIONE E DI CHI UTILIZZA IL PRODOTTO.

**WICHTIG:** LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG GENAU DURCH, UM SICH SELBST MIT ALL DEN BEDIENANTEILEN UND FUNKTIONEN DIESES PRODUKTS VERTRAUT ZU MACHEN. BEFOLGEN SIE ALLE HINWEISE, DAMIT DIE SICHERHEIT DER INSTALLATION UND DES GEBRAUCHS DES PRODUKTS GEWÄHRLEISTET IST.

**IMPORTANT:** CAREFULLY READ THIS MANUAL TO FAMILIARIZE YOURSELF WITH ALL THE CONTROLS AND FUNCTIONS OF THIS PRODUCT. FOLLOW ALL NOTICES TO ENSURE THE SAFETY OF THOSE INSTALLING AND USING THE PRODUCT.



## WARNING! USE ONLY IN VEHICLES WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND

# 12V

### AVVERTENZE:

**INTERFERIRE IMMEDIATAMENTE L'USO INCASO DI PROBLEMI.** Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato MOSCONI.

**NON SMONTARE O MODIFICARE.** Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche. Ogni tipo di manutenzione compirà il decadimento della garanzia.

**LE INSTALLAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA PERSONALE QUALIFICATO.** I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre un rivenditore autorizzato per eseguire una corretta installazione del prodotto.

**NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI/POLVEROSI.** Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi/polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

**NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.** Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi e i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti.

**UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12V.** Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incidenti, scosse elettriche o altri incidenti.

**PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SULLA GARELLA DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA, fermatevi, prelevare un sassolino elettrico o altre lesioni dovute a correnti caali.**

**ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.** Utilizzare cavi di dimensioni adeguate e rispettare tutte le polarità, altrimenti potrebbero derivarne incidenti o danni al prodotto.

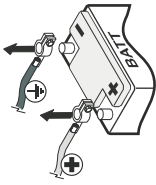
**EVITARE CHE I CAVI SI IMPINGLINO AGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.** Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non entrino in contatto con fili che li collegano con altri componenti. I cavi, in tutti i punti, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.

**SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PEGATI O COMPRESI DA PARTI METALLICHE TAGLIANTI.** Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzzate. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, assicurarsi che il foro sia sufficientemente grande da consentire al cavo venga tagliato dal bordo del foro metallico.

**INSTALLARE IL MODULO CORRETTO.** Assicurarsi di utilizzare accessori specifici in dotazione.

**NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOLGERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.** Qualsiasi operazione che necessiti di un'attenzione prolungata deve essere eseguita con il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbe causare un incidente.

**TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.** Livelli eccessivi di volume, in grado di coprire suoni quali le sirene dei mezzi di soccorso o segnali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, incroci, semafori, ecc.) possono causare incidenti. Inoltre, l'ascolto di audio ad alto volume in auto può provocare danni all'udito.



### WARNING! CAUTION:

**DISCONNECT THE BATTERY LEADS BEFORE INSTALLATION, MAINTENANCE OR REMOVAL.**

**IN CASE OF TROUBLE IMMEDIATELY DISCONTINUE USE.** Failure to comply may cause injury or damage to the product. For repair please contact an authorized MOSCONI dealer.

**DO NOT DISASSEMBLE OR MODIFY THE PRODUCT.** Any alteration or modification to the product immediately voids any expressed or implied warranty.

**THE INSTALLATION AND CONNECTION OF THE PRODUCT SHOULD BE PERFORMED BY QUALIFIED PERSONNEL.** The installation and connection of the product require specific technical background and experience. For safety reasons, always contact an authorized dealer to install the product in a correct way.

**DO NOT INSTALL IN AREAS PARTICULARLY HUMID OR DUSTY.** Avoid installing the product in areas that are especially humid or dusty. Presence of humidity or dust inside the product can cause malfunction.

**WHILE DRILLING HOLES, DO NOT DAMAGE TUBING AND CABLES.** While drilling holes in your vehicle during installation, pay close attention to avoid damaging, blocking or contact with: tubing, the fuel lines, the fuel tank and electrical cables. Failure to follow these precautions will pose a fire hazard and damage.

**USE THIS PRODUCT EXCLUSIVELY IN VEHICLES WITH 12V POWER.** Using the product with electrical power other than 12V may cause fire, electric shock or other accidents.

**DISCONNECT THE NEGATIVE (GROUND) BATTERY LEAD BEFORE CONNECTING THE PRODUCT.** Failure to do so may cause electric shock or other damage and injury due to short circuit.

**ENSURE PROPER CONNECTIONS.** To avoid fire hazard and damage to the product, use cables of proper gauge and pay close attention to the polarity of the connections.

**AVOID TANGLING THE CABLES TO THE VEHICLE PARTS.** Make proper connections by following the instructions so that the cables do not interfere with proper vehicle operation. Cables that tangle with steering components, gear lever, brake pedals, etc may be dangerous.

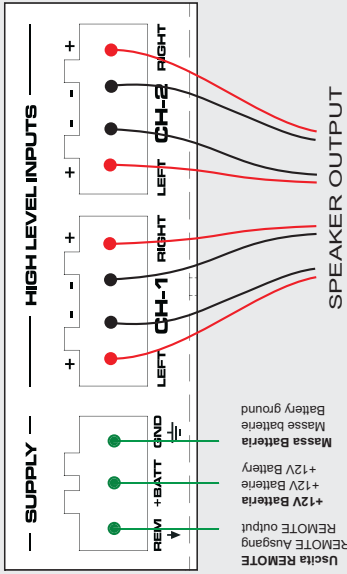
**LAY OUT THE CABLES TO ENSURE THAT THEY ARE NOT BENT OR COMPRESSED BY SHARP METAL EDGES.** To avoid damaging or bending the cables, lay out the cables far from moving parts (such as the seat rails) and through a hole in a metal sheet, use a rubber ring to ensure that the cable insulation won't be cut by any sharp edge.

**USE THE CORRECT ACCESSORY PARTS AND FOLLOW THE INSTALLATION INSTRUCTIONS.** Be sure to use only specified, accessory parts. Using other parts may cause damage to the product and void the warranty. Components may not be connected securely and cause malfunction or danger.

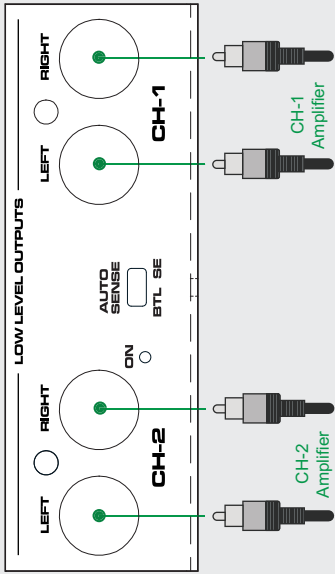
**DO NOT OPERATE THE PRODUCT IN WAYS THAT MAY DISTRACT YOUR ATTENTION FROM DRIVING.** Any operation that requires continued attention must be done when the vehicle is at full stop. Always stop the vehicle in a safe area when performing such operations. Failure to do so may cause accidents.

**MAINTAIN THE VOLUME AT LEVELS THAT ALLOW EXTERNAL NOISES TO BE AUDIBLE WHILE DRIVING.** Excessive volume levels, capable of blocking the sound of emergency vehicles, rail crossings, etc, may be dangerous and cause accidents. Furthermore, listening to audio at high volume inside a vehicle may cause damage to your hearing.

## INSTALLAZIONE - EINBAU - INSTALLATION



## HLA-PRO



### "SE" e "BTL" per "Single Ended", mentre "BTL" per "Bridge Tied Load".

Sia "SE" e "BTL" sono riferiti alla configurazione elettrica dei finali di potenza nei diversi tipi di Sorgente. Sorgenti datate o economiche hanno bassi livelli di potenza di uscita (meno di 10 - 15Wrms per canale @ 4 Ohm). In questi casi dovrebbe essere utilizzata la modalità "SE" per ottenere il corretto funzionamento autosenza.

Quasi tutte le Sorgenti più recenti hanno alti livelli di potenza di uscita (in genere 35 - 50Wrms per canale @ 4 Ohm), ed è raccomandato il modo "BTL".

La principale differenza tra le due modalità di funzionamento è che il "BTL" rinvia se lo stadio finale di potenza della unità principale è ON o OFF in un determinato modo. Il "SE" rinvia se lo stadio finale della unità principale è ON o OFF in un determinato modo.

Il "SE" continua continuamente il segnale di uscita dell'unità principale con una soglia fissa e se è più elevato, la circuitaria autosenza attiva l'amplificatore almeno per 1 minuto.

Se un opportuno segnale non viene rilevato per più di 1 minuto, l'amplificatore si spegne.

La modalità di funzionamento di default è "BTL".

"SE" e "BTL" si riferiscono alla configurazione elettrica dei finali di potenza nei diversi tipi di Sorgente. Sorgenti datate o economiche hanno bassi livelli di potenza di uscita (meno di 10 - 15Wrms per canale @ 4 Ohm). In questi casi dovrebbe essere utilizzata la modalità "SE" per ottenere il corretto funzionamento autosenza.

Quasi tutte le Sorgenti più recenti hanno alti livelli di potenza di uscita (in genere 35 - 50Wrms per canale @ 4 Ohm), ed è raccomandato il modo "BTL".

## "SE" or "BTL"

"SE" e "BTL" si riferiscono alla configurazione elettrica dei finali di potenza nei diversi tipi di Sorgente. Sorgenti datate o economiche hanno bassi livelli di potenza di uscita (meno di 10 - 15Wrms per canale @ 4Ohm). In questi casi dovrebbe essere utilizzata la modalità "SE" per ottenere il corretto funzionamento autosenza.

Quasi tutte le Sorgenti più recenti hanno alti livelli di potenza di uscita (in genere 35 - 50Wrms per canale @ 4 Ohm), ed è raccomandato il modo "BTL".

La principale differenza tra le due modalità di funzionamento è che il "BTL" rinvia se lo stadio finale di potenza della unità principale è ON o OFF in un determinato modo.

Il "SE" continua continuamente il segnale di uscita dell'unità principale con una soglia fissa e se è più elevato, la circuitaria autosenza attiva l'amplificatore almeno per 1 minuto.

Se un opportuno segnale non viene rilevato per più di 1 minuto, l'amplificatore si spegne.

La modalità di funzionamento di default è "BTL".

"SE" e "BTL" si riferiscono alla configurazione elettrica dei finali di potenza nei diversi tipi di Sorgente. Sorgenti datate o economiche hanno bassi livelli di potenza di uscita (meno di 10 - 15Wrms per canale @ 4Ohm). In questi casi dovrebbe essere utilizzata la modalità "SE" per ottenere il corretto funzionamento autosenza.

Quasi tutte le Sorgenti più recenti hanno alti livelli di potenza di uscita (in genere 35 - 50Wrms per canale @ 4 Ohm), ed è raccomandato il modo "BTL".

La principale differenza tra le due modalità di funzionamento è che il "BTL" rinvia se lo stadio finale di potenza della unità principale è ON o OFF in un determinato modo.

Il "SE" continua continuamente il segnale di uscita dell'unità principale con una soglia fissa e se è più elevato, la circuitaria autosenza attiva l'amplificatore almeno per 1 minuto.

Se un opportuno segnale non viene rilevato per più di 1 minuto, l'amplificatore si spegne.

La modalità di funzionamento di default è "BTL".

"SE" e "BTL" si riferiscono alla configurazione elettrica dei finali di potenza nei diversi tipi di Sorgente. Sorgenti datate o economiche hanno bassi livelli di potenza di uscita (meno di 10 - 15Wrms per canale @ 4Ohm). In questi casi dovrebbe essere utilizzata la modalità "SE" per ottenere il corretto funzionamento autosenza.

Quasi tutte le Sorgenti più recenti hanno alti livelli di potenza di uscita (in genere 35 - 50Wrms per canale @ 4 Ohm), ed è raccomandato il modo "BTL".

La principale differenza tra le due modalità di funzionamento è che il "BTL" rinvia se lo stadio finale di potenza della unità principale è ON o OFF in un determinato modo.

Il "SE" continua continuamente il segnale di uscita dell'unità principale con una soglia fissa e se è più elevato, la circuitaria autosenza attiva l'amplificatore almeno per 1 minuto.

Se un opportuno segnale non viene rilevato per più di 1 minuto, l'amplificatore si spegne.

La modalità di funzionamento di default è "BTL".

"SE" e "BTL" si riferiscono alla configurazione elettrica dei finali di potenza nei diversi tipi di Sorgente. Sorgenti datate o economiche hanno bassi livelli di potenza di uscita (meno di 10 - 15Wrms per canale @ 4Ohm). In questi casi dovrebbe essere utilizzata la modalità "SE" per ottenere il corretto funzionamento autosenza.

Quasi tutte le Sorgenti più recenti hanno alti livelli di potenza di uscita (in genere 35 - 50Wrms per canale @ 4 Ohm), ed è raccomandato il modo "BTL".

La principale differenza tra le due modalità di funzionamento è che il "BTL" rinvia se lo stadio finale di potenza della unità principale è ON o OFF in un determinato modo.

Il "SE" continua continuamente il segnale di uscita dell'unità principale con una soglia fissa e se è più elevato, la circuitaria autosenza attiva l'amplificatore almeno per 1 minuto.

Se un opportuno segnale non viene rilevato per più di 1 minuto, l'amplificatore si spegne.

La modalità di funzionamento di default è "BTL".

"SE" e "BTL" si riferiscono alla configurazione elettrica dei finali di potenza nei diversi tipi di Sorgente. Sorgenti datate o economiche hanno bassi livelli di potenza di uscita (meno di 10 - 15Wrms per canale @ 4Ohm). In questi casi dovrebbe essere utilizzata la modalità "SE" per ottenere il corretto funzionamento autosenza.

Quasi tutte le Sorgenti più recenti hanno alti livelli di potenza di uscita (in genere 35 - 50Wrms per canale @ 4 Ohm), ed è raccomandato il modo "BTL".

La principale differenza tra le due modalità di funzionamento è che il "BTL" rinvia se lo stadio finale di potenza della unità principale è ON o OFF in un determinato modo.

Il "SE" continua continuamente il segnale di uscita dell'unità principale con una soglia fissa e se è più elevato, la circuitaria autosenza attiva l'amplificatore almeno per 1 minuto.

Se un opportuno segnale non viene rilevato per più di 1 minuto, l'amplificatore si spegne.

La modalità di funzionamento di default è "BTL".

"SE" e "BTL" si riferiscono alla configurazione elettrica dei finali di potenza nei diversi tipi di Sorgente. Sorgenti datate o economiche hanno bassi livelli di potenza di uscita (meno di 10 - 15Wrms per canale @ 4Ohm). In questi casi dovrebbe essere utilizzata la modalità "SE" per ottenere il corretto funzionamento autosenza.

Quasi tutte le Sorgenti più recenti hanno alti livelli di potenza di uscita (in genere 35 - 50Wrms per canale @ 4 Ohm), ed è raccomandato il modo "BTL".

La principale differenza tra le due modalità di funzionamento è che il "BTL" rinvia se lo stadio finale di potenza della unità principale è ON o OFF in un determinato modo.

Il "SE" continua continuamente il segnale di uscita dell'unità principale con una soglia fissa e se è più elevato, la circuitaria autosenza attiva l'amplificatore almeno per 1 minuto.

Se un opportuno segnale non viene rilevato per più di 1 minuto, l'amplificatore si spegne.

La modalità di funzionamento di default è "BTL".

"SE" e "BTL" si riferiscono alla configurazione elettrica dei finali di potenza nei diversi tipi di Sorgente. Sorgenti datate o economiche hanno bassi livelli di potenza di uscita (meno di 10 - 15Wrms per canale @ 4Ohm). In questi casi dovrebbe essere utilizzata la modalità "SE" per ottenere il corretto funzionamento autosenza.

Quasi tutte le Sorgenti più recenti hanno alti livelli di potenza di uscita (in genere 35 - 50Wrms per canale @ 4 Ohm), ed è raccomandato il modo "BTL".

La principale differenza tra le due modalità di funzionamento è che il "BTL" rinvia se lo stadio finale di potenza della unità principale è ON o OFF in un determinato modo.

Il "SE" continua continuamente il segnale di uscita dell'unità principale con una soglia fissa e se è più elevato, la circuitaria autosenza attiva l'amplificatore almeno per 1 minuto.

Se un opportuno segnale non viene rilevato per più di 1 minuto, l'amplificatore si spegne.

La modalità di funzionamento di default è "BTL".

"SE" e "BTL" si riferiscono alla configurazione elettrica dei finali di potenza nei diversi tipi di Sorgente. Sorgenti datate o economiche hanno bassi livelli di potenza di uscita (meno di 10 - 15Wrms per canale @ 4Ohm). In questi casi dovrebbe essere utilizzata la modalità "SE" per ottenere il corretto funzionamento autosenza.

Quasi tutte le Sorgenti più recenti hanno alti livelli di potenza di uscita (in genere 35 - 50Wrms per canale @ 4 Ohm), ed è raccomandato il modo "BTL".

La principale differenza tra le due modalità di funzionamento è che il "BTL" rinvia se lo stadio finale di potenza della unità principale è ON o OFF in un determinato modo.

Il "SE" continua continuamente il segnale di uscita dell'unità principale con una soglia fissa e se è più elevato, la circuitaria autosenza attiva l'amplificatore almeno per 1 minuto.

Se un opportuno segnale non viene rilevato per più di 1 minuto, l'amplificatore si spegne.

La modalità di funzionamento di default è "BTL".

"SE" e "BTL" si riferiscono alla configurazione elettrica dei finali di potenza nei diversi tipi di Sorgente. Sorgenti datate o economiche hanno bassi livelli di potenza di uscita (meno di 10 - 15Wrms per canale @ 4Ohm). In questi casi dovrebbe essere utilizzata la modalità "SE" per ottenere il corretto funzionamento autosenza.

Quasi tutte le Sorgenti più recenti hanno alti livelli di potenza di uscita (in genere 35 - 50Wrms per canale @ 4 Ohm), ed è raccomandato il modo "BTL".

La principale differenza tra le due modalità di funzionamento è che il "BTL" rinvia se lo stadio finale di potenza della unità principale è ON o OFF in un determinato modo.

Il "SE" continua continuamente il segnale di uscita dell'unità principale con una soglia fissa e se è più elevato, la circuitaria autosenza attiva l'amplificatore almeno per 1 minuto.

Se un opportuno segnale non viene rilevato per più di 1 minuto, l'amplificatore si spegne.

La modalità di funzionamento di default è "BTL".

"SE" e "BTL" si riferiscono alla configurazione elettrica dei finali di potenza nei diversi tipi di Sorgente. Sorgenti datate o economiche hanno bassi livelli di potenza di uscita (meno di 10 - 15Wrms per canale @ 4Ohm). In questi casi dovrebbe essere utilizzata la modalità "SE" per ottenere il corretto funzionamento autosenza.

Quasi tutte le Sorgenti più recenti hanno alti livelli di potenza di uscita (in genere 35 - 50Wrms per canale @ 4 Ohm), ed è raccomandato il modo "BTL".

La principale differenza tra le due modalità di funzionamento è che il "BTL" rinvia se lo stadio finale di potenza della unità principale è ON o OFF in un determinato modo.

Il "SE" continua continuamente il segnale di uscita dell'unità principale con una soglia fissa e se è più elevato, la circuitaria autosenza attiva l'amplificatore almeno per 1 minuto.

Se un opportuno segnale non viene rilevato per più di 1 minuto, l'amplificatore si spegne.